

Fahrzeug-Kategorie	Marke	Typ-Bezeichnung / Erkennungszeichen	Typbescheinigung
Kastenwagen	S I M C A	S 9 F ARONDE Messagère	Nr. 1 1 2 2

Erkennungsmerkmale des Typs Bezeichn. "S 9 F" rechts auf Verstärkung des Torpedo & a/Plakette
 Fahrgestellnummer eingeschlagen Rechts auf Verstärkung des Torpedo, hinter Batterie
 Motornummer eingeschlagen Rechts, vorn oben auf Zylinderblock, unter Auspuff-Sammelrohr
 Hersteller des Fahrgestells Soc. Ind. de Mécanique et Carrosserie automobile, NANTERRE (F)
 Hersteller des Motors Soc. Ind. de Mécanique et Carrosserie automobile, NANTERRE (F)

TYPENBESCHEINIGUNG
MOTORFAHRZEUG-TYPENPRÜFUNGS-KOMMISSION

MOTOR	FAHRGESTELL	KAROSSERIE
Marke u. Typ SIMCA 1200	Anzahl Achsen 2	Hersteller SIMCA NANTERRE
Anreihenn., obengest.	Antrieb auf Hinterräder	Art / Form
Treibstoff Benzin	1. Bremsen: Hydraulisch, auf alle 4 Räder	Kastenwagen
Zyl.-Zahl 4 Takt 4	2. Bremsen: Mechanisch, Kabelzug, auf Hinterräder	Anzahl Türen 2 + 1 H'türe
Zyl.-Bohrung 72 mm	3. Bremse ---	Sitzplätze Total 2
Kolbenhub 75 mm	Anhängerbremse ---	Vorn 2 Mitte Hinten
Steuer PS 6,221	Lenkung Links - Schnecke & Segment	Stehplätze ---
Zyl.-Inhalt zus. 1'221 cm³	Anhängevorrichtung ---	Für Motorräder: Soziussitz ---
Brems-PS 45	Anzahl Vorwärtsgänge 4	Seitenwagen ---
Kühlung Wasser	Geschw. im 1. Gang im dir. Gang 10 km/Std	
Lage des Motors Vorn		

GEWICHTSVERHÄLTNISSE UND BEREIFUNG	Vorderachse	Hinterachse	Total
Leergewicht des fahrbereiten Fahrgestells	kg	kg	--- kg
Tragfähigkeit des Fahrgestells (Art. 11 MFV)	kg	kg	--- kg
Fabrikgarantiertes maximales Gesamtgewicht	kg	kg	1'630 kg
Leergewicht des fahrbereiten Fahrzeuges (karossiert)	510 kg	470 kg	980 kg
Nutzlast . . . inbegriffen 2 Personen **)	kg	kg	650 kg
Fabrikgarantiertes maximales Anhängerzuggewicht			--- kg
Bereifung: Dimension	5.75 - 15	6 Ply	einfach/doppelt
Maxim. Tragkraft (pro Reifen 475 kg) pro Achse	950 kg	950 kg	

ELEKTR. AUSRÜSTUNG UND WARNVORRICHTUNG 12 V.

Scheinwerfer: Marke MARCHAL	Abblendsystem Duplollampen mit Abblendkappe
Stand-/Markierlichter (2, in den Scheinwerfern 1)	Schlusslichter 2, kombiniert
Stoplichter 2, kombiniert	Kontrollnummerbeleuchtung 1, hinten mit 2 Lampen 2)
Richtungsanzeiger: System 4, Blinker m/Kontrolllampe & Ticker	Lage VORN = Unter den Scheinwerfern (Weiss)
Warnvorrichtung 1 elektr. Horn	Lage HINT. = Kombin.r/Schluss-& Stoplichter
	Scheibenwischer 2, elektrisch

ALLGEMEINE MASSANGABEN

Spurweite	vorn	1'235	mm
	hinten	1'230	mm
Gesamtbreite, vorn	1'540	mm	hinten 1'570 mm
Achsenabstand	2'443	mm	
Gesamtlänge	4'004	mm	
Gesamthöhe (unbelastet)	1'565	mm	
Bodenfreiheit	170	mm	
Überhang, hinten	892	mm	
Anhängevorrichtung (Höhe ab Boden)	---	mm	
Anhängevorrichtung (Überhang)	---	mm	
Ausserer Wendekreis-Durchm. links	9,65	m	
Ausserer Wendekreis-Durchm. rechts	10,10	m	

Innenmasse

Länge des Laderaumes	mm
Breite des Laderaumes	mm
Lichte Höhe	mm
Höhe des Laderaumes ab Boden	mm
Seitenladen (Höhe)	mm

BEMERKUNGEN

- *) Fabrikgarantierte Nutzlast 500 Kg.
- 1) Standlichter: Kombiniert m/Kontrolllampe am Instrumentenbrett; können unabhängig voneinander durch Schalter am Lenkrad betätigt werden. Zugelassen, jedoch nicht während der Fahrt.
Schutzvorrichtung: Je nach Warengattung ist eine solche hinter der vord. Sitzbank anzubringen (Trennwand, Gitter oder dergl.)
Ausruffrohr-Ende: Darf weder nach rechts, noch gegen den Boden ger. sein.
- 2) Kontrollnummer-Bel.: In Original-Ausführung mit 2 Lampen für eine längliche Kontrollnummer. Schweizer-schild ist unter einer der Lampe anzubringen und es ist letztere mit einer 10 Watts-Glühbirne auszurüsten.
Rückblickspiegel: In Hinblick auf die Verkehrssicherheit ist ein zweiter Rückblickspiegel rechts aussen anzubringen.

Ort und Datum der Typenprüfung

Genf, den 10. 4. 1953

Die Typenprüfungskommission